INTERFERENSI MORFOLOGI BAHASA JAWA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KARANGAN PENGALAMAN PRIBADI SISWA KELAS VII SMP NEGERI 2 POLANHARJO

Skripsi Diajukan untuk Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia

Diajukan Oleh:

Nanda Ery Puspita Sary

A310120207

PENDIDIKAN BAHASA INDONESIA

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA

OKTOBER, 2016

PERNYATAAN

Saya yang bertandatangan di bawah ini,

Nama	: Nanda Ery Puspita Sary
NIM	: A310120207
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Indonesia
Judul Proposal Skripsi	: Interferensi Morfologi Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia pada Karangan Pengalaman Pribadi Siswa Kelas VII SMP Negeri 2 Polanharjo

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar hasil karya saya sendiri dan bebas plagiat karya orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu/dikutip dalam naskah dan disebutkan pada daftar pustaka. Apabila kemudian hari terbukti skripsi ini hasil plagiat, saya bertanggung jawab sepenuhnya dan bersedia menerima sanksi sesuai peraturan yang berlaku.

Surakarta, 22 Oktober 2016

Yang membuat pernyataan.

Nanda Ery Puspita Sary

A310120207.

INTERFERENSI MORFOLOGI BAHASA JAWA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KARANGAN PENGALAMAN PRIBADI SISWA KELAS VII SMP NEGERI 2 POLANHARJO

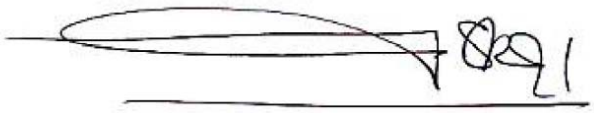
Diajukan Oleh:

Nanda Ery Puspita Sary

A310120207

Skripsi telah disetujui oleh pembimbing skripsi Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta untuk dipertahankan di hadapan tim penguji skripsi.

Surakarta, 22 Oktober 2016



(Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum.)

NIK. 472

HALAMAN PENGESAHAN SKRIPSI

INTERFERENSI MORFOLOGI BAHASA JAWA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KARANGAN PENGALAMAN PRIBADI SISWA KELAS VII SMP NEGERI 2 POLANHARJO

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nanda Ery Puspita Sary

A310120207

Telah dipertahankan di depan Dewan Penguji pada hari Jumat, 28 Oktober 2016 dan dinyatakan telah memenuhi syarat

Susunan Dewan Penguji

1. Dra.Atiqa Sabardila, M.Hum. (.....)
   (Ketua Dewan Penguji)
2. Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.Hum. (.....)
   (Anggota I Dewan Penguji)
3. Drs. Yakub Nasucha, M.Hum. (.....)
   (Anggota II Dewan Penguji)

Surakarta, 28 Oktober 2016

Universitas Muhammadiyah Surakarta

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,

Prof. Dr. Harun Joko Prayitno

NIP. 1965042819930310

HALAMAN MOTTO

"Jadilah kamu manusia yang pada kelahiranmu semua orang tertawa bahagia, tetapi hanya kamu sendiri yang menangis, dan pada kematianmu semua orang menangis sedih, tetapi hanya kamu sendiri yang tersenyum."

(Mahatma Gandhi)

"Kemenangan yang seindah-indahnya dan sesukar-sukarnya yang boleh direbut oleh manusia ialah menundukkan diri sendiri."

(R.A Kartini)

"Harga kebaikan manusia adalah diukur menurut apa yang telah dilaksanakan atau diperbuatnya."

(Ali Bin Abi Thalib)

"Kita berdoa kalau kesusahan dan membutuhkan sesuatu, mestinya kita juga berdoa dalam kegembiraan besar dan saat rezeki melimpah."

(Kahlil Gibran)

"Hiduplah seperti pohon kayu yang lebat buahnya, hidup di tepi jalan dan dilempari orang dengan batu, tetapi dibalas dengan buah."

(Abu Bakar Sibli)

HALAMAN PERSEMBAHAN

Dengan segala kerendahan hati penulis persembahkan karya kecil ini terkhusus kepada:

1. Sembah sujud serta syukur kepada Allah swt. Taburan cinta dan kasih sayangMu telah memberikan saya kekuatan dan membekali saya dengan ilmu. Atas karunia dan kemudahan yang Engkau berikan sehingga skripsi yang sederhana ini dapat terselesaikan.
2. Bapak Ibu tercinta. Sebagai tanda bakti, hormat, dan rasa terimakasih yang tiada terhingga kupersembahkan karya ini kepada Bapak dan Ibu yang telah memberikan kasih sayang, segala dukungan. Bapak dan Ibu yang telah membuat saya termotivasi, selalu menyirami kasih sayang, dan selalu mendoakan untuk yang terbaik.
3. Almamater Universitas Muhammadiyah Surakarta tercinta, terimakasih teklah mempertemukan saya dengan orang-orang hebat dan memberikan banyak ilmu sebagai bekal untuk menjalani kehidupan masa depan.

ABSTRAK

Nanda Ery Puspita Sary/ A310120207. **INTERFERENSI MORFOLOGI BAHASA JAWA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KARANGAN PENGALAMAN PRIBADI SISWA KELAS VII SMP NEGERI 2 POLANHARJO.** Skripsi. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta. Oktober, 2016.

Penelitian ini meneliti tentang interferensi morfologi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia yang terdapat pada karangan pengalaman pribadi siswa. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan wujud interferensi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia dan faktor yang menyebabkan terjadinya interferensi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia pada karangan pengalaman pribadi siswa kelas VII SMP Negeri 2 Polanharjo. Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini dengan menggunakan metode Agih yang dijabarkan melalui teknik dasar Bagi Unsur Langsung (BUL) dan teknik lanjutan ganti dan sisip. Hasil dari penelitian ini adalah 1) bentuk intereferensi morfologi yang ditemukan dalam penelitian ini antara lain interefernsi proses morfologis dan intereferensi proses morfofonemik. Adapun interefernsi proses morfologis terdiri dari prefiks, sufiks, konfiks, dan reduplikasi sedangkan intereferensi proses morfofonemik terdiri dari penggunaan *meN-* + /c/ menjadi /meny-/, penggunaan *meN-* + /l/ menjadi /meng-/, dan penggunaan *meN-* + /r/ menjadi /meng-/.2) faktor yang menjadi penyebab terjadinya interefernsi morfologi antara lain faktor linguistik dan faktor nonlinguistik. Faktor linguistik meliputi kontak bahasa, transfer negatif bahasa, dan sistem bahasa yang berdekatan. Adapun faktor nonlinguistik meliputi kebiasaan berbahasa, dominasi penguasaan bahasa, dan sikap berbahasa.

Kata kunci : bahasa Jawa, interferensi morfologi, karangan pengalaman pribadi.

ABSTRACT

Nanda Ery Puspita Sary/ A310120207. **JAVA LANGUAGE MORPHOLOGICAL INTERFERENCE INTO INDONESIAN ON PERSONAL EXPERIENCE ESSAY GRADERS VII COUNTRY 2 POLANHARJO.** Essay. Faculty of Teacher Training and Education, Universitas Muhammadiyah Surakarta. Oktober, 2016.

This study examines the morphological interference Java language into the Indonesian language contained in the student's personal experience essay. This study aimed to describe a form of interference in the Java language Indonesian and the factors that cause interference to the Java language in Indonesian on personal experience essay students of class VII SMP Negeri 2 Polanharjo. Data analysis techniques used in this study using the method described Agih through basic techniques Element For Direct (BUL) and advanced engineering locker and editing. The results of this study were 1) intereferensi morphological forms found in this study include morphological processes and intereferensi interefernsi Morphophonemic process. As interefernsi morphological process consist of prefixes, suffixes, konfiks, and reduplication while intereferensi Morphophonemic process consists of using *meN*- + / c / be / absorb a /, use *meN*- + / l / to / her /, and the use of *meN*- + / r / becomes /meng-/.2) factors that cause the morphology among other factors interefernsi linguistic and nonlinguistic factors. Linguistic factors include language contact, negative transfer language, and the language system adjacent. The nonlinguistic factors include language habits, the dominance of language acquisition and language attitudes.

Keyword : java language, morphological interference, student's personal experience essay

KATA PENGANTAR

Dengan mengucapkan syukur alhamdulilah kepada Allah swt yang telah melimpahkan rahmat, hidayah, serta inayah-Nya kepada hamba-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “Interferensi Morfologi Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia pada Karangan Pengalaman Pribadi Siswa Kelas VII SMP Negeri 2 Polanharjo” .

Skripsi ini disusun untuk memenuhi syarat kelulusan dan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan Jurusan Pendidikan Bahasa Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta. Dalam penyusunan skripsi ini, penulis banyak mendapat kontribusi dan dorongan yang diberikan oleh berbagai pihak sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Bambang Setiadji, M.Si. selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Bapak Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum. selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta.
3. Drs. Zainal Arifin, M.Hum., selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan.
4. Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum., selaku pembimbing yang dengan penuh kesabaran memberikan masukan dan pengarahan kepada peneliti dalam menyusun laporan skripsi sehingga skripsi dapat terselesaikan dengan baik.
5. Bapak dan Ibu dosen Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia yang telah memberikan ilmu pengetahuan kepada peneliti.
6. Bapak dan Ibu tercinta yang telah memberikan kasih sayang, memberikan doa, serta dorongan dan dukungan dalam setiap langkah perjalanan dalam hidup saya.
7. Saudara kandung saya dan segenap keluarga yang telah memberikan dukungan dan doa.

8. Seorang terkasih yang telah menemani selama ini, Prada Gandung Prasetyo atas kasih sayang, perhatian, dukungan, nasihat, kesabaran yang telah diberikan, serta semangat dan motivasi dalam menyelesaikan skripsi ini.
9. Sahabat seperjuangan dalam menyelesaikan skripsi, Nila, Mia, Gita, Desi, Shinta, Alfina, Viona, Slamet, dan Ikhwan yang telah memberikan dukungan dan motivasi selama empat tahun ini untuk segera menyelesaikan skripsi.
10. Sahabat-sahabatku Siska, Rona, dan Kak Icha atas kebersamaan kita dan telah setia menemaniku berbagi keluh kesah.
11. Siswa-siswiku kelas VII SMP Negeri 2 Polanharjo atas kerjasama selama ini.
12. Semua pihak yang telah membantu dan memberikan semangat dalam penyusunan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa dalam skripsi ini, yang telah diusahakan penyusunannya semaksimal mungkin, masih banyak kekurangan dan kelemahan dikarenakan keterbatasan penulis. Oleh karena itu, segala saran dan kritik yang bersifat membangun diharapkan dari penulis.

Surakarta, 21 Oktober 2016

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL ..... **i**
HALAMAN PERNYATAAN ..... **ii**
HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING ..... **iii**
HALAMAN PENGESAHAN PENGUJI ..... **ix**
MOTTO ..... **v**
PERSEMBAHAN ..... **vi**
ABSTRAK ..... **vii**
ABSTRACT ..... **viii**
KATA PENGANTAR ..... **ix**
DAFTAR ISI ..... **xi**
DAFTAR TABEL ..... **xiii**
DAFTAR LAMPIRAN ..... **xiv**
BAB I PENDAHULUAN
A. Latar Belakang Masalah 1
B. Rumusan Masalah 4
C. Tujuan Penelitian 5
D. Manfaat Penelitian 5
BAB II TINJAUAN PUSTAKA
A. Landasan Teori
1. Sosiolinguistik 6
2. Kedwibahasaan 7
3. Interferensi 8
4. Karangan 9
5. Macam-macam Interferensi 10
B. Penelitian Terdahulu yang Relevan 12
BAB III METODE PENELITIAN
A. Jenis dan Desain Penelitian 20
B. Tempat dan Waktu Penelitian 20
C. Data dan Sumber Data 21
D. Teknik Pengumpulan Data 22

E. Teknik Analisis Data..... 22
F. Keabsahan Data 23
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN
A. Hasil Penelitian
1. Deskripsi Lokasi Penelitian 24
2. Wujud Interferensi Morfologi.....26
3. Faktor yang menjadi Penyebab Terjadinya Interferensi 43
B. Pembahasan.....50
C. Keterbatasan Penelitian.....51
BAB V PENUTUP
A. Simpulan 52
B. Implikasi 52
C. Saran 53
DAFTAR PUSTAKA.....54
LAMPIRAN.....57

DAFTAR TABEL

Tabel 1 Interferensi Morfologi 48
Tabel 2 Faktor Penyebab Interferensi 49

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 58
Lampiran 2 59
Lampiran 3 60
Lampiran 4 61
Lampiran 5 62
Lampiran 6 63
Lampiran 7 64